

TITOMO PABLO ORETAGA RABE

Uaiduacino

¹ Tito, omo cartana oretaiacadicue. ¿Nigacino? ¿Nie isoidio? Pablodicue. Naimie cominina cue illamona, naimie jitaila rafuena cue finuamona, Jusiñamui anamo llofuecabiticue. Ie rafuena llofuellena, Jesucristo ie oretagamiedicue. Jusiñamui fetocanona iinotallena, naimacina uanaicinona uiñotallena, Jusiñamuina naimaci raise sedallena, cuena oretate. ² Naimie diga jaca cai illemo cai ocuirilla jira, Jusiñamuina sedadicai. Enirue nia iñena facaiseconi, Jusiñamuidi cai jaca illena jaie llote. Naimie taino jaca lloñede. ³ Iemei naimie jitailarui caina ie rafuena jai uiñotade. Naie rafuena cue llollena, naimie cuena oreata. Naimiedi cai Jilloitaraíma. ⁴ Tito, bie carta omo cueticue. Cue isoi o iinua jira, cue jitona cue mamecao. Coco Moodi Jusiñamui. Coco Jilloitaraímadí Jesucristo. Iaímaiaí ona jai due-naitiaímaiaí. Iena uiñocana mai o jai. Ona uri jai itatatiiaímaiaí. Iena uiñocana mai o jai.

Creyentiaína sedaraini illacinuai

⁵ Nainomo ite rafue o fuidollena, Creta railla uiasimo ona fañonocaidicue. Creyentiaína sedallena, naga nairai illanomo llofuerainina o fetuana navui omo lloticue. ⁶ Creyentiaína llofuerainina o fetoria, nagamie bie isoidimieno feto: Nana comini naimie mare raillamie. Dañaiñona aíredimie. Nana naimie uruiai

creyentiaina itimie. Nana comini naimie uruiae mare raillamie. Naimie uruiae ie uaina iinotimie. ⁷ Jusiniamui facaina naimie maijia jira, creyentiai sedaraimadi maremienai illa. Abina iedoñena. Raire iciriñena. Jifairuiñena. Fuiriruiñena. Ucubena nicidoñena. ⁸ Ie jofomo cominina raise feiñua. Mare rafue icinona isiruilla. Ie comecin eenua. Marena illa. Jusiniamui jitaila rafuena finua. Ie abina eenua. ⁹ Naie uai raise llofuiamona comini comeciaina ocuiñotallena, naimie uaina uaitatinona lluicaitallena, caí llofuiia isoí uanaicinona iinocana naimie jailla.

¹⁰ Ie isoidinona feto, ailluena comini Cristo rafuena raise iñoñena jira. Tainocinuaína ñaicabitimaci. Cominina jifuecabitimaci. Judíuai creyentiaimona diga comini iese itimaci. ¹¹ Ie jira naimacina lluicaita. Naimacidi diga cominina uri itatañedimaci. Uanaiñedicinona llofuetimaci, ucube bifuiano ollena. ¹² Naimacimona comini rafuena lloraíma navui raite: “Cai Creta comindi jaca taínona llouidimaci. Naimaci comeciaidi jico comeci isoide. Jearedimaci. Guillaredimaci. Rairaiedimaci” raite. ¹³ Naimedi uanaicinona llote. Ie jira creyentiaimo riire llono, naimaci Jusiniamui uaina raise iinollesa. ¹⁴ Judíuai iigaiaina naimaci iñoñellena, comini lletarafuena naimaci iñoñellena, naimacimo riire llono. Damierie uanaicinona jitaiñedimaci. ¹⁵ Ero, mareuidinomona naga ra mare. Jusinamuina iñoñedinomona naga ra jearede. Naimaci comeciaidi jai jearena jira, jearerie comeciaina facacabidimaci. ¹⁶ “Jusinamuina uiñoticaí” raitimaci; iadedi Jusinamuina uiñoñedimaci. Naimaci finoca rafuemona iena uiñoticaí.

Jusiñamui naimacina eo gaiñede. Buena iñonēdimaci. Ie jira mare rafuena finuana uiñonēdimaci.

2

Creyentiai marena illena, uanaicinona llofue

¹ Tito, Jusiñamuina iñonēdino isoi iñeno. Odi uanaicino llofue, naimaci marena raise illana uiñollena. ² Uaicimaiaina llofue. Canamacina jiai llofue: Jifaiñeno. Hinogamienai jai. Uairico isoi iñeno. Jusiñamui uaina raise iñno. Omoi ecimo itinona isirui. Duere omoi sefua, omoi comeciaina ocuiño. ³ Uaiciñuaaina llofue. Cañaiñuaaina iese jiai llofue: Marena omoi i, Jusiñamui jitalla isoi. Jiae comini joreñuaaina ñaiñeno. Jifaiñeno. Mare rafuedo omoi jaillamona, omoi anafeiñaiñuaí mare rafuedo jaitimaci. ⁴ Naiñaiñuaí iñina isiruillena, naiñaiñuaí uruiaaina jiai isiruillena, ⁵ uaírico isoi iñellena, jearede rafuena finoñellena, jofomo raise maijillena, cominina duenaillena, naiñaiñuaí iñiñiai uaina iñollena, jiae comini Jusiñamui uaina jamaiñellena, naie cañaiñuaímona fueoitimaci. ⁶ Einamacimo llono. Coniruenimo jiai llono: Ieñede ramo omoi comeciaina facañeno. Uairico isoi iñeno. ⁷ Tito, naga rafue o finua diese, mare rafuedo o jai. O llofua, uanaicinona llono. Jamai ebe isoi llofueñeno. ⁸ Marena llofue. Marena o llofua, ¿niese comini o uai uaitaitimaci? Uaitañetimaci. Iemei o dibeimo iñedino meidaitimaci, caiimo jearede rafue iñenia. Ie jira cairi ñaiñetimaci. ⁹ Patrón anamo itinomo iese llono: Omoi patrón uaina iñno. Naimie jitalla

rafuena raise fino. Naimie uaina oñeno. ¹⁰ Rana fññeno. Naimie raruiai raise seda. Iese naimaci ia, naimaci raise maijiiia, naimaci patrón: “Jusiñamui uai mare” raite. Jusiñamuidi cai Jilloitaraíma.

¹¹ Jusiñamui caína duenaillana jai cai uiñua jira, naicinona llofue. Naimiedi nana cominina jillotiacade. ¹² Naimie uai caímo llote: “Cue dibeimo iñede rafuena eneno fañonocai. Maraiñede rafuena jitaiñeno. Uaírico isoi iñeno. Omoi ecimo itinomo, jiaé cominimo taino lloñeno. Naimaci rana fññeno. Jusiñamui uaina iñocana jai”. Iese cai illana Jusiñamui birui jitaide. ¹³ Jiai caímo llote: “Jesucristo abido billemo caímare ocuiri. Naimiedi ebire biite. Ie uai siño. Naimiedi cai Jusiñamui. Jiai cai Jilloitaraíma”. ¹⁴ Caíri naimiedi fiodaite, cai jearedicinomona cai jilloillena. Naimie cominina cai illena, mare rafuena iocire cai finollena, cai comeciaina marena dote. ¹⁵ Naie rafuena llofue. Maraiñede rafue comini finoia, naimacimo llono. Illaíma uai isoi llono. Cominidi o uaina jamaiñellena, raise llofue.

3

Creyentiai illacinuai

¹ “Omoi illaicomini uai anamo i” creyentiaimo dane llono. Omoi illaicomini lluacinona iino. Mare maijille ia, iena raise fino. ² Jiaé cominina jeare ñaiñeno. Fuiriñeno. Fecuise uiuicai. Nana comini diga marena ñaino. ³ Jaie cai jiai ebe isoidicai. Jusiñamuina iñoñedicai. Taife caína jifuete. Dani cai comeciai jitaillacino railla isoi finouidicai. Diga ie jeareda rafuena finouidicai. Jiaé cominina jeare finouidicai. Marairaínidicai. Abina uradoisoidicai. Cominidi

caina enoisoidimaci. Coninina jiai enoisoidicai.
⁴ Ie ia Jusiñamuidi maremienana jai fididicai. Naimie caina isiruillana jiai fididicai. ⁵ Ie mei Jusiñamui caina jillotate. Mare rafuena caí finoñedicai; iadedi caina duenallamona, caina jillotate. Caí jeacinona oni dotajanona, caí comeciaína dote. Ie jira naimie dibeimo caí comeciaína dobaiñoticaí. Jusiñamui Joreño caí comeciaína marena finode. ⁶ Ie Joreño caímo raise fecade, Jesucristo finua muidona. Jesucristo caí Jilloitaraíma. ⁷ Ie jira naimiemona marebicaidicai. Caina duenallamona, marebicaidicai. Caina ie cominina itatate. Iemonia naimie diga jaca illemo ocuiridicai.

⁸ Tito, cue lluacínodi uanaicino. Jusiñamuina iiñotino marena maijillena, cue lluacínona llo-llocaí. Cue lluacino mare. Ie jira nana cominidi iena cacacobillasa. ⁹ Ebena ñaiñeno. Omoi usumatiái mameciaína jamai sia-siadoñeno. Moisés micori llogacínuaina uaitañeno. Naicino diga buena oñedicai, Jusiñamui jitailiacínona caí finollena. ¹⁰ Roracomo comini comeci jiaifocaitatimie ia, naimiemo llono: “Iena finoñeno”. Dacaiño o lluamona naimie iiñoñenia, dane llono. Ie mei iiñoñenia, naimie diga omoi ñaiñeno. Naimie diga omoi nabairiñeno. ¹¹ Uanaicinodo naimie jai jaiacaiñede. Jeacínona jai finode. Naimie iena jai uiñote.

Fuiduacino

¹² Artemas o dine cue oretaia, Tíquico o dine cue oretaia, Nicópolis railla naíraímo are sedañeno raire bi. Nainomo rollime facaiseconi cue comeci

illana jitaide. **13** Zenas railla abogado Apolos iaīmaiaī diga cano, iaīmaiaī oni jaiacana jira. Iaīmaiaī jitaille rana feca. **14** Dueredino ia, naimacina canollena, creyentiaīmo: “Marena maijī” jiai llono. Naimaci jamai iñellena, iese llono.

15 Cue diga itīno naimaci uaina omo oredimaci. Jesucristona cai iñua jira, caina isiruitinomo cue uaina llono. Jusiñamui nana omoīna duenaillana uiñocana omoī jaillana jitaídícue. Mai. Pablodicue.

Jusiñamui uai: Jusiñamui jito rafue illa rabenico

New Testament in Huitoto, Murui (PE:huu:Huitoto, Murui)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Huitoto, Murui

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Huitoto, Murui [huu], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Huitoto, Murui

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

145a1f66-dca1-5de3-9c00-4e533605e488